

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
APO 500

CORRECTED COPY
AG 004(3 Jul 47)ESS/FTP
SCAPIN 1741/1

13 October 1950

Posted

V
JK

MEMORANDUM FOR: JAPANESE GOVERNMENT

SUBJECT: Dissolution of Trading Companies

1. Reference Memorandum for the Japanese Government from General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, AG 004(3 Jul 47) ESS/AC, SCAPIN 1741, 3 July 1947, subject: Dissolution of Trading Companies.

2. The following modifications shall be made in reference memorandum:

✓ a. Paragraph 2d shall be amended so that it shall end with the word "formed", with the remainder of the paragraph deleted.

✓ b. In paragraph 4, the word "immediately" shall be deleted and "within thirty (30) days" shall be substituted therefor.

3. The following additions shall be made immediately after paragraph 2d of reference memorandum:

✓ "(1) The Holding Company Liquidation Commission, or such other agencies as may hereafter be designated by the Japanese Government, shall have authority to approve, where application is made, requests for permission to exceed the limits set forth in paragraphs 2c and 2d, above. Such permission shall be granted if it shall conclusively appear that recreation of the dissolved companies or other monopolistic combinations shall not result.

"(2) The ordinances, orders or regulations issued in implementation of this memorandum shall provide for appropriate penalties for violation of the prohibitions contained in this memorandum and/or of any terms or conditions of orders issued pursuant thereto by the Holding Company Liquidation Commission or such other duly designated agencies, as well as for proper investigative authority on the part of the Holding Company Liquidation Commission or said designated agencies, such investigative authority being in addition to, but not detracting from, that of the regularly constituted authorities empowered to investigate and prosecute violations of the criminal laws of Japan."

CORRECTED COPY
(Destroy all others)


CTS

CORRECTED COPY
AG 004(3 Jul 47)ESS/FTP
SCAPIN 1741/1

✓ 4. The following new matter shall be added immediately after paragraph 4 of reference memorandum:

✓ "5. Direct communication between the appropriate agencies of the Japanese Government and General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, Economic and Scientific Section, is hereby authorized to implement this memorandum."

FOR THE SUPREME COMMANDER:


K. B. BUSH
Brigadier General, USA
Adjutant General

CORRECTED COPY
(Destroy all others)